

Karatsiyatari Kemi^{ti}waruniⁱ'airi Papuru

Wairitsika

¹ Ne, Papuru, ni'ariekame nekanixewairitiaka. Kenemitiuhiriti^{arie}, teiteri mepikanetsiheyeni'a, tewi pikanetsi'anayexei. Ketsutsi Kiritsitu pita kanenanayexe^{iya} ni'ariekame nemayaniki. Kemi'ane 'umierieku menutanieritia, Kakaiyari mita'ukiyari, miki mipai kanetiniuhiritiani.

² Taiwama nehamatia memu'uwa teyunaiti tekanixewairitiaka,

xeme Karatsiya kwieyaritsie xemeyutix-exeiriwa:

³ Kemi'ane mita'ukiyari Kakaiyari meta kemi'ane miti'aitame Ketsutsi Kiritsitu, 'aixia mekete'u'iyarini xehetsiemieme, mekexepitiaka xemika'uximat^{arie}iekaki yu'iyaritsie.

⁴ Miki Ketsutsi kanihikitini kemi'ane miyuyetua, tame 'axatemiteyurie temixinarieniki. 'Ayu-mieme pitatsitawikweitsitiani, hiki miemetexi 'axamemiteyurie watsata te'u'uwakaku. Mipai katininakeni takakaiyari ta'ukiyari.

⁵ Witsiketikuxaxatsiwani miki hepaitsita yuheyemeki. Mipai xeikia kani'aneni.

Xewiti niuki pumawe 'aixia manuyine

⁶ Nepi'iyarixie yanetimaiti yapauka xemiyupatarimeki. Xekaniku'eirieni kemi'ane

mixe'uta'ini, Kiritsitu 'aixia tiuka'iyarikaku. Niuki yiki manuyinetsie pita xekateniuwiya.

⁷ Iya niuki pikahiki 'aixia manuyine. Matsi hipati 'amepu'uwa mexexamurieti me'ipatakuti niuki 'aixia manuyine Kiritsitu hepaitsita.

⁸ Tsepaneti tame, tsepa taheima mieme tupiri, xika xekuxaxatiwanike niuki 'aixia waniu manuyine, xika niuki temixekuxaxatiwakai hepai ka'anuyinenike, miki 'axake'u'itiarienike.

⁹ Ketemutiyuanekai meripaiti, tawarita hiki kenemaine, xika xewiti xekuxaxatiwani, xika niukieya xemitanaki'eri hepai ka'anuyineni, kexani'eriwani.

¹⁰ ¿Merikite, 'ipai netikuxatati, keru netikuwaune teiteri meminetsinaki'eriekaki? Kakaiyari pita minetsinaki'eriekaki nepitikuwaune. ¿Kenetiwanaki'atsitiamiki teiteri? Xika newarunaki'atsitianike teiteri hiki, Kiritsitu hetsiemieme ti'uximayatame nepikahikitinikeyu.

Papuru kemiti'uximayakai

¹¹ Ne'iwama, mipai nepitixetahekiatianikeyu 'iki niuki 'aixia manuyine nemikuxata hepaitsita. Miki niuki tewi pikawewiyaya.

¹² Neri kepauka nemitanaki'eri, tewi pikanetsiyetui. Nepeitima tewi kaneti'ikitiakaku. Ketsutsi Kiritsitu matsiikiti 'ayaku pita nekanitanaki'erieni.

¹³ Kamitsi, xemeri xepu'enana kenemitiuka'iyarikai meripaiti, huriyutsixi wayeyaritsie netiwiya. Ne kwini mieme nepiwataweweyakai Kakaiyari teiterimama memiyutixexeiriwakai. Nepiwaruka'unakai.

14 Huriyutsixi wayeyiaritsie netiwiyaŋi neŋanuyehaitiriwekai yumiireme ne'iwama wahixie nehepai paimeme wiyari memihitikatei nenuiwaritsie miemete, matsi yemeki nenewairiyaŋi netutsima wayeyiariki.

15 Matsi kemi'ane minetsi'upataxi neŋatinuiwawekaku 'akuxi, kemi'ane 'aixia tiuka'iyariŋi minetsi'uta'ini, miki Kakaŋiyari, 'ana kaninakekaitini

16 yuniwe matsiikime mayeitianiki yanetimaikaku, hepaitsitana nemitikuxataniki nuiwarite memikahuriyutsixi watsata. 'Ana teiteri memiwaite memixuriyate xeikia 'atsinepikatiwarahiawekai.

17 Miki ni'ariekate memihikitikai yanekatihiritiariewekaku 'akuxi, miki wahetsia nepikahetia Kerutsaremetsie. Matsi 'Arawiya kwieyaritsie nekaneyani kwitiwa. 'Arike tawarita Ramatsiku nekaninuani.

18 'Arike haika wiyari 'utixiku, Kerutsareme nekaneyani, nemeitimaniki Tsepaxi. Tamamata heimana 'auxiwime tukari nepuyuri hetsiana.

19 Hipame ni'ariekate nepikawarexei, Kakuwu xeikia Ti'aitame 'iwaya nepexei.

20 Kami, Kakaŋiyari hixie, nepikati'itawa kenemitixe'u'utiiri.

21 'Arike nepetia Tsiriya kwieyaritsie meta Tsiritsiya kwieyaritsie.

22 Miki Kiritsitu hetsie metewiyaŋi memiyutixexeiriwakai Kureya kwieyaritsie, miki mepikanetsihetimaiwawekai 'akuxi.

23 Mipai mepite'enanakai xeikia kename waniu: «Kemi'ane mitatsitaweweyakai meripaiti,

miki tikuxata hiki niuki 'aixia manuyine tita yuri temite'erie hepaitsita, kename waniu tikuxata tita 'anapai mitika'unamikikai hepaitsita».

²⁴ 'Aixia mekaniutiyuanekaitini Kakaiyari hepaitsita nekimana.

2

Hipati ni'ariekate Papuru kememite'utanaki'eri

¹ 'Arike tamamata heimana nauka wiyari 'utixiku, tawarita nekaneyani Kerutsareme Werunawe hamatia, meta Titu ne'awititi.

² Mana nepetia Kakaiyari matsikime mayeitaki mana nemimieki. Wa'ukiyarima memimatiwakai wahamatia tepitakuxeiri taxaitame, meta niuki 'aixia manuyine nekaniwarutahekiatsitiya, kenemitikuxata nuiwarite memikahuriyutsixi watsata, yakixeiikia mikarayaniki ne'uximayatsika kenemitimie.

³ Matsi Titu, tsepa nehamatia muyeikakai, tsepa kiryeku mihikitikai, pikaheuyewekai miki mi'iniaritarieniki huriyutsixi waxitekiyaki,

⁴ tsepa memi'iniaritiakukai hipati yaki 'iwamarixi tahapai memiteyukemaritiwa. Miki mekanatahaxiani tatsata kememitatehupieniki tame ketemitetani'a Kiritsitu Ketsutsi hetsie tetewiyati. Mepitatsiwiyakukai wayeyaritsie mieme temite'uximayakaki.

⁵ Tame miki xika tewaru'enienike kememitate'aitiakukai, xeme xeheixeyati xepikayuhayewakekai niuki 'aixia manuyine.

⁶ Peru wa'ukiyarima, Kakaiyari yiki mikatiwaxeiyaki teiteri, 'ayumieme neta 'atsinepikatine'iyaritia kememi'anenekai

meripaiti. Miki wa'ukiyarima tixaitiki neniuki hetsie mepikate'ihia.

⁷ Matsitsi mipai mekatenimaikaitini nemuhiritiarieki niuki 'aixia manuyine nemiwataxatianiki miki xitekiyaki memika'iniatsie, yaxeikia Pekuru kemitiuhiritiarie mitiwataxatianiki hiriyutsixi xitekiya 'iniariyari memexeiya.

⁸ Mipai mekatenimaikaitini, kemi'ane mikuyuitiwa Pekuru mitani'arieniki miki memixitekie wahetsia, mikita kanenikuyuitiwani ne, nuiwarite memikahuriyutsixi wahet-siemieme.

⁹ Mipai metemaiti kenemitiumikiwa Kakaiyari 'aixia tiuka'iyarikaku, Kakuwu, Tsepaxi meta Wani, memitetuika mekanihikitikaitini, miki tahetsie meputime ne meta Werunawe, tepitaxewini me'utiyuati, xeme nuiwarite memikahuriyutsixi wahetsia xemiye'huki, tameri huriyutsixi memixitekie wahetsia temiye'hukita me'utiyuati,

¹⁰ xemiwara'eriwaniki xeikia tixaiti memikatehexeiya me'utiyuati. Netsieti 'aixia 'iyariki mipai nemitiyurieneniki nepinewairiya.

Papuru Pekuru kemiretati 'Anutiyukiyatsie

¹¹ Matsi kepauka Pekuru munua 'Anutiyukiyatsie, peuyewekai hixiena ne'utiniereti yanemititahiaweki, kemitiuhiritiariekai yamikatiyurienekaiki.

¹² Hipati Kakuwu hetsia miemete meka'axiawawekaku 'akuxi, nuiwarite memikahuriyutsixi wahamatia pitiutikwa'akai. Matsi me'u'axiaku miki, kaniyuti'imatiyani.

Piyupatanekai waniukixiya makati mikì xitekiya 'iniariyaritsie memitewiyakaiki.

¹³ Hipati huriyutsixi yakixeikia mepite'uyuri hepaina. Yaxeikia Werunawe pitu'itaiyarie yakixeikia meteyuriekaku.

¹⁴ Perutsi kepauka ne mipai nemitiwaruxei, mete'uhayewaku, heitseriemeki meka'u'uwakaku niuki 'aixia manuyine hepaitsita, mipai Pekuru yunaime wahixie nepitiutahiawixi: «'Eki huriyu pehikiti, xika pe'uyeikani nuiwarite memikahuriyutsixi wahepai peyaneti, huriyu hepai pekayaneti 'eki, gitayarikuta wairiyarika petiwapitia nuiwarite memikahuriyutsixi, huriyutsixi wahepai memiyakaki?

Yunaime wahepai, huriyutsixi teiteriyari yuri mete'erietì xeikia mepitawikweitsitarieni

¹⁵ »Tame nunuiwakate, huriyutsixi tekanihikiti, tame “axateyuruwamete kakaiyarixi temiwarayexeiya tepikahiki”.

¹⁶ Peru tame mipai tepitehetima, tewi xika yatiyurieneni 'iniari niukiyari kemiti'aita, mikiki heitserie pikapitarieni. Matsi xeikia xika yuri ti'erieka Kiritsitu Ketsutsi hetsie, mikiki pita heitserie kanipitariemiki. 'Ayumieme tameta yuri tepite'uta'eri Kiritsitu Ketsutsi hetsie. Xika yatete'uyurienike 'iniari niukiyari kemiti'aita, mikiki matsi heitserie tepikapitarienikeyu.

¹⁷ »Tameri mipai tepitetawairiya, heitserie temipitarieniki. 'Ayumieme Kiritsitu hetsie tekateniwiyani. Merikite, xika mipai tetetawairiyani, ketsiyini xika wahepai

tematsiikini yatemikateyurieki, 'iniari niukiyari kemiti'aita. ¿Kiritsitu 'axateyuruwamete tarayeitia? Pikatixaitsieti.

¹⁸ Xika tawarita ne'enukitianike tita nemitiuka'unakai, 'axatiyuruwame hepai matsi nepitinehekiatanikeyu.

¹⁹ Neri yanetiuyurieka kemiti'aita 'iniari niukiyari, ne'iku'eirieka, nekaniumini. 'Ayumieme 'iniari niukiyari tawarita pikanetita'aitianiri Kakaiyari hetsiemieme pita nemayeniereniki.

²⁰ Kiritsitu hamatia kuruxitsie nekaniu-mierieni. Hikiri ne nekimana nepika'ayeniere, matsi Kiritsitu nehetsie payeniere. Hikiri newaiyaritsie kenemirayeniere, nepayeniere yuri neti'erietu Kakaiyari nu'ayatsie, kemi'ane minetsinaki'erie, meta muyuyetua nehet-siemieme.

²¹ Nepika'ixani'erie Kakaiyari 'aixia kemitiuka'iyari. Xika heitserie 'upitiarianike yatiyurieneti 'iniari niukiyari kemaine, Kiritsitu yakixeikia kaniminikeyu».

3

Kakaiyari 'Iyarieya kaniutanaki'eriwa yuri miti'eriekaki

¹ Karatsiyatari kari 'atsixepikatemate. ¿Kemi'ane pixe'ukewaiyaxi xeme? Meripaitiri netixe'utaxatiaku, Ketsutsi Kiritsitu kuruxitsie kemitiu-mierie.

² Kariki, 'ipai xeikia nepitixeta'iwawiyakeyu: ¿'Iyari xete'utanaki'eri yaxemite'uyuriki 'iniari niukiyari kemiti'aita, nutsiti xepitanaki'eri yuri xemite'uta'eriki niuki xe'u'enieka?

³ ¿'Atsixemikatemate xepihiki? 'Iyaritsie xetewiyati, xepitsutia yuri xete'erietí. ¿Hikita waitsie pita xetewiyati, kexete'aye'axiani?

⁴ ¿Kamitsi waikawameki kexemite'ukwinixi, yaki xeikia ratia? Xiari xehetsiemieme tixaiti pikaratia.

⁵ Hikimitsiari, 'iya kemi'ane 'Iyari mixemikwa, kemi'ane tirikaiyemeki mixekuyuitiwa, ¿mipai tiyuriene 'iniari niukiyari kemiti'aita, nutsiti xepitanaki'eri yuri xemite'uta'eriki niuki xe'u'enieka?

⁶ Yaxeikiata 'Apirahami hetsie katiniuyini: «Kakaiyari hetsie yuri katiniuta'erieni, 'ayumieme heitserie hexeiame kani'eriwakaitini».

⁷ 'Ayumieme mipai xeketenemaika, 'amemu'uwa yuri mete'erietí, miki 'Apirahami mekanixiyarimamatini.

⁸ 'Utiarikayaritsie meripaiti mipai katini-matsiikikaitini, nuiwarite memikahuriyutsixi yuri mekatenita'erienikekaitini, mikiki Kakaiyari heitserie kaniwapitianiikekaitini. 'Ayumieme niuki 'aixia manuyine 'Apirahami meripaiti mipai katiniutahiawarieni: «'Akimana yunaiti nuiwarite mepitemawieritiarieni».

⁹ 'Ayumieme 'amemu'uwa yuri mete'erietí, miki mepitemawieritiarie, 'Apirahami hamatia, miki yuri miti'erieki.

¹⁰ Miki pita 'amemu'uwa yameteyurietí kemiti'aita 'iniari niukiyari, mikitsie metewiyati, miki mekanixani'eriwani. Mipai katine'uka: «Mekanixani'eriwani yunaiti yamemikatekahu, naiti kemire'uxa 'iniari xapayaritsie».

¹¹ Mipai katinihekiaka, Kakaiyari hixie nixewiti heitserie pikapitiarie 'iniari niukiyaritsie ti-

wiyati. Mipai pita panuyine: «Kemi'ane heitserie yamitikamie yuri ti'erieti kanayenierekamiki».

¹² Peru kemi'ane 'iniari niukiyaritsie mitiwiya, miki 'apika'uyeika yuri ti'erieti. Mipai panuyine matsi: «Kemi'ane yamitiyuriene kemaine, miki kanayenierekamiki xika yatiyurieneni».

¹³ Kiritsitu 'ari kataniunaneni, kataniuxina temikaxani'eriwaniki 'iniari niukiyari kemaine hepai. Miki pita kaniutixani'eriwa tahetsiemieme, kemire'uxa: «Yunaiti kiyetsie memikawitarieni mekanixani'eriwani».

¹⁴ Mipai katiniuyurieni, nuiwarite memikahuriyutsixi 'aixia memi'itiarieniki hepaina, 'Apirahami kemitiutahiawarie, mikita meyutemamawieti memakineki, Ketsutsi Kiritsitu hetsie metewiyati. Mipaita katiniuyurieni temitanaki'erieniki 'Iyari yuri tete'erieti, ketemite'utahiawarie temeixeianiki.

Tniari niukiyari meta Kakaiyari kemutayi

¹⁵ Ne'iwama nepitixetaxatani, kememiteyurie teiteri netikuxatati: tewi xika tiyuta'utirieni, tita tiriyamama wahetsie mitinakeni 'utaiti, xika 'aixia 'aneni kemaine, xewiti matsi pikayiwe menyexirieniki meta menutiyatsaki tiratu, hetsiena pikatiuhipani.

¹⁶ Merikite, 'Apirahami, meta kemi'ane hetsiena miyeyanikekai, kemaine 'utiarikayari, miki mipai mepite'utahiawarie tita wahetsie mitinakenikekai. Miki yumireme pikawaxataakai hetsiena memiyekinekekai. Yuxewime pita kanixatakaitini hetsiena miyeyanikekai, Kiritsitu xatati.

17 Merikitsi kenemaine: Kakaiyari tiratu kaniutawewieni Kiritsitu hepaitsita. 'Iniari 'arikeke kaninuani, nauka tsienituyari heimana xeitewiyari heimana tamamata wiyari 'anuyeyaku. 'Ayumieme pikayiwe yakixeikia meyeitianiki niuki, Kakaiyari kemititahiawixi hetsiena mitinakenikekaiki.

18 Xika hetsiena tinakenike 'iniari niukiyaritsie tiwiyakaku, yaxeikia pititahiawekeyu kename 'iminikekai. Perutsi Kakaiyari 'aixia tiuka'iyariti katiniunakitsitiani 'Apirahami hetsie, mipai titahiaweka hetsiena mitinakenikekaiki.

19 Merikitsi, ketitayari tixuawe 'iniari niukiyari? Miki kaniutiniitarieni niukitsie, mimatsiukiniki teiteri keyamemikatekahu. Niukitsie katiniuhiyani mexi kanuawekai kemi'ane 'Apirahami hetsie miyeyanikekai, kemi'ane mipai mitiutahiawarie kemitimikienikekai. Kakaiyari tupiritsiximama mepuhiritiarie memiyetuaniki 'iniari. Niukameta kaniyetuiiriyarieni teiteri wahetsiememe, miki meheixeyati memakineki.

20 Hiki tewi xika yikimana yianeni, pikaheiyehiwa niukame, matsi Kakaiyari kaniyuxewini.

Ketitayari 'iniari niukiyari tixuawe

21 Merikite, 'iniari niukiyari meta Kakaiyari kemititahiawixi miki hamatia mekateheyuye'unie? Pikatixaitsieti. Xika 'iniari niukiyari te'upitiarienike, miyiwe tukari mitatsipitianiki, heitseriemeki tepexeiankeyu 'iniari niukiyaritsie tetewiyati.

22 'Utiarikayari matsi kaniwaranutaxiriwani yunaime, wahekiatiati kememitexani'eriwa

'axamemite'uyuriki. Mipai mitiwaranutaxiriwaki, 'ayumieme kaneyeweka yuri memiteta'erieniki Ketsutsi Kiritsitu hetsie, para miki yuri memite'erie mipai memitepitarieniki, Kakaiyari kemutayi kemitiwaminikekaiki.

²³ Titatsie yuri temite'erie 'akuxi kanuawekaku, tekananutaxiriyakaitini, 'iniari niukiyari tatsi'iwiyakaku. Tepanutanamiekai yuri temiteta'erieniki 'arike, matsiikiti mirayanikekaiki titatsie yuri temiteta'erienikekai.

²⁴ 'Ayumieme 'iniari niukiyari ti'uximayatame hepai kani'anekaitini, tahepaitsita mihiritiariiekai mexi'akuxi tetiritikai, Kiritsitu hetsie tetewiyati temakineki, heitserie temipitarieniki yuri tete'erieti.

²⁵ Hikirixia kaninuani titatsie yuri temite'erie. 'Ayumieme ti'uximayatame 'ari pikahiritiari tahepaitsita.

Kakaiyari niwemama

²⁶ Yuri xekateni'erieka, 'ayumieme Kakaiyari niwemama xekanihikitini, Kiritsitu Ketsutsi hetsie xekateniwiyani.

²⁷ Keyupaimeti xemuka'iyarie Kiritsitu hetsie xetewiyati, xeme xekaniyupata, Kiritsitu hepai xe'aneneti xemakineki.

²⁸ Hikirixia tsepa muhuriyu, mikiriyeku, ti'uximayatame, muyini'a, 'uki meta 'uka, yunaiti xekaniyuxewini Kiritsitu Ketsutsi hetsie xetewiyati.

²⁹ Hikiri, Kiritsitu hetsia xekanimiemetetini. 'Ayumieme kemi'ane 'Apirahami hetsie miyeyanikekai, xeme xekanihikitini. Xehetsie pitunakixi miki kemitiutahiawarie.

4

¹ 'Ipaï nepaine, kiekame nu'aya mexi'akuxi nunutsitini, ti'uximayatame hepaï kani'aneni, tsepa naiti mitipinieya, hetsiena mitiunakixi.

² Hipati matsi mekani'aitiaka mexi'akuxi, heit-serie mekanexeiyani piiniteya hepaitsita. 'Arike tukarieya kanaye'amiki, 'ukiyarieya kemutayi.

³ Tameta yaxeikia, kepauka temitiritikai, wairiyarika tekateniyuriekaitini kemitatitu'aitiwakai 'ikitiarika kwiepa mieme, hekwanete kememite'ikitiarie.

⁴ Peru kepauka tukari 'aixia mi'ane maye'a, 'ana Kakaiyari yuniwe kaneyeni'ani, 'uka hetsie miyenuiwaxi, miti'aitiariakai 'iniari niukiyari kemiti'aita.

⁵ Kaneiyeni'ani miwananeniki miki memite'aitiarie 'iniari niukiyari kemiti'aita, waxinake, meta kaneiyeni'ani, tame niwemama temakineki.

⁶ Miki meta, Kakaiyari yuniwe 'iyarieya kaneyeni'ani, ta'iyaritsie miyekaniki mipai tiuhiwati, «Nepaapa, ne'ukiyari». Mikiki kanimatsikini xeminiwemamaki.

⁷ Meriki hikirixia ti'uximayatame pepikahiki. Pekaninu'ayatini pita. Xika penu'ayatini, tita Kakaiyari hetsia mitimieme katiniunake 'ahetsie, mipai pe'aneme Kiritsitu mimatsi'ayeitiaki.

*Ta'aurie xepika'axirieni tawari
xemiteta'aitiarieniki*

⁸ 'Anapaiti xemika'imaikaiki kemi'ane mikakaiyari, wairiyarika xekateniyuriekaitini kememite'aitiakai miki memikayurikakaiyarixi.

9 Hikirixia xekaneitimani kemi'ane miyuri Kakaiyari, matsitsi pita, Kakaiyari kanixehetimani xeme. Merikite, ketitayari xetehayewaku, tawarita miki 'ikitiarikatsie xetewiyakuti, hekwamete kememite'ikitiarie, miwerani, tixaiti mikarexeiya. Titayari xeteyuwairiya, tawarita wairiyarika xemiteyuriekaki kemitixe'aitia miki 'ikitiarika.

10 Kari 'akuxi tukari xepayexeiya, tsemanatsie, metseritsie, 'ixiarari matineikatsie, wiyaritsie.

11 Nekanimaka, mipai netiku'eriwati, xiari yakixeikia kanayani kenemitiune'uxitia xehetsia.

12 Ne'iwama, 'ipai nepitixetawawirienikayu. Nehepai xeteyurieti xekenayuyeitia, ne xehapai netiyurieneti nemaneyeitiaki. Xeme tixaitiki 'axaxepikanetsi'uyuri.

13 Matsi mipai xepitemate, kepauka matiaripaiti nemixe'utaxatia niuki 'aixia manuyine, mipai nepitiuyuri nemitikuyekaiki newaiyaritsie.

14 Tsepa nemixe'u'uximatia mipai ne'aneti newaiyaritsie, xeme xepikanetsi'utitawe'eri xepikanetsi'utixani'eri, matsi pita xepinetsi'utanaki'eri, Kakaiyari tupirieya hepai, Kiritsitu Ketsutsi nemiyianeni hepai.

15 Xeyutemamawiekame xekaniyu'eriekaitini 'ana. ¿Keri 'uyi? Ne nepitihekiata kexemiteyumaikai kexemiteyuwairiyakai. 'Atsita xiari xepiyuwairiyakai, yuhixi xemiwatituniki 'ana, xeminetsiminiki.

16 Hikiri xeneikixiwi neratia, tita yuri miraine nemitixe'utahekiatiaki.

17 Miki mekaniyumexiitiaka mexe-hiwe'eriet, peru mipai kememiteyuriei,

'aixia xepika'itiarieni. Matsi miki xeikia mekaniyiaka tahamatia xemikayuxewiniki xeminetsihatimaiyaki, miki xeikia xemiwahiwe'eriekaki.

¹⁸ Merikitsi 'aixia kani'aneni yuheyemeki xika hiwe'eriewani para 'aixia mi'itiarieniki, tsepa xehetsia nemikaheyeikanike ne.

¹⁹ Xeme xepineniwema, peru xehetsiemieme tawarita nekatiniwini 'ukaratsi mitiniwerime hepai, mexi'akuxi Kiritsitu hepai xe'aneneti xetiweririme.

²⁰ Xika tima xehetsia ne'uyeikanike hiki. Xiari yiki nepiti'eniirikinikyeu kenemitikuxata. 'Atsinepikatimate kenemitiyurieni xehapaitsita.

Tsara meta Hakari 'ikitsika kememite'aki

²¹ Merikite, yaxekeneteneutahiawi, xeme xemiyuwairiya xemite'aitiariekaki 'iniari niukiyari hepapaitsita. Xekateheitimaiwawe 'iniari niukiyari kemaine.

²² Mipai katine'uka, 'Apirahami yuhutame kaniwarexeiyakaitini yuniwema. Xewiti ti'uximayatameya hetsie kaniyenuiwa, xewitita muyini'atsie tiyenuiwaxi.

²³ Kemi'ane ti'uximayatame hetsie miyenuiwaxi, miki kaniutinuiwa tewi kemitiyuni'a xeikia. Kemi'ane muyini'atsie miyenuiwaxi, miki Kaka iyari kemutayi maye'aniki kaniutinuiwa.

²⁴ Merikitsi, miki naiti kemitiuyi, 'ikitsika kanayani. 'Iki 'ukarawetsixi kemitiwaxata, tiratute kanixatani hutame. Xewiti, Hakari yemuritsie katiniutaxatarieni, Tsinahi mititewatsie. Miki tiratutsie memiyenunuiwa,

wairiyarika te'uximayatamete mekanakinikuni.
'Ukaratsi Hakari mititewakai kanixatani.

²⁵ Meta Hakari, yemuri kanihikitini 'Arawiya kwieyaritsie, Tsinahi mititewa. Yaxeikiata Kerutsareme kanihikitini, miki kiekari hiki 'emuwe. Wairiyarika katini'uximayaka, niwemamata wairiyarika mekateni'uximayaka.

²⁶ Xewiti pita Kerutsareme taheima mieme, miki muyini'a kanihikitini, tame kanitamaamatini.

²⁷ Mipai katine'uka:

«Kene'atemawieka 'ukaratsi pemikaniwewe, tiri
pemikawarexeiya,
keneutakwika.

Keneutahiwa 'ukaratsi pemikatiukwinixi,
kemi'ane tiri mikawarexeiya,
miki matsi yumiireme piwarexeiyani yuniwema,
kemi'ane mirekakina, hipame xeikia
piwarexeiyani».

²⁸ Xeme ta'iwama, Kakaiyari mipai mutayiki
'ayumieme xeniutinunuiwa, yaxeikia 'Itsahaki
kemiutinuiwaxi.

²⁹ Merikitsi, 'anapaiti kemi'ane mutinuiwaxi
teiteri kememiteyini'a xeikia, miki kani-
weiyakaitini kemi'ane mutinuiwaxi 'Iyari
kemutayi. Hikita yaxeikia kani'aneni.

³⁰ Peru, kehaine 'utiarikayari? Mipai
paine: «Keniwarayeni'a ti'uximayatame meta
nu'aya hamatia. Ti'uximayatame nu'ayatsie
tixaiti pikatinake. Muyini'a nu'ayatsie pita
katininakimiki naiti».

³¹ 'Ayumieme ne'iwama, ti'uximayatame
tepikaniwemama. Muyini'a pita tekaniniwe-
mamatini.

5

Kiritsitu kemitatiuxinaxi

¹ Kiritsitu kataniuxina, texixiniti temu'uwaniki.
 'Ayumieme xekeneti'uka, tawariri kiye
 xepika'anuyetekiyarieka, wairiyarika
 xemite'aitiariekaki.

² Yemek xekeneneu'eni, ne Papuru
 mipai nepitixetahiawe, xika xitekiya
 'iniariyari xe'uyuwewirieni, Kiritsitu tixaitiki
 pikatixeparewieni.

³ Tawarita nepiwahekiatia yunaime
 teiteri memiyu'aita xitekiya 'iniariyari
 memiwewiyarieniki, kaneuyeweka
 yamemitekahuniki naime kemit'i'aita 'iniari
 niukiyari.

⁴ Xeme mixenake heitserie xemipitiarieniki
 'iniari niukiyaritsie xetewiyati, xekaniupatsieni,
 Kiritsitu hetsie xepikatewiya. Kakaiyari 'aixia
 kemituika'yari xekaneuyehiani.

⁵ Tame pita teta'ikwewati mipai yuri
 teteni'erieka, tepaye'axiani heitserie
 temipitiarieniki xika yuri tete'erieka, 'Iyari
 tatsiparewiekaku.

⁶ Kiritsitu Ketsutsi hetsie xika tiwiyani,
 yatini xitekiya 'iniariyari tsepa mexeiya, matsi
 pita kaneuyeweka yuri miti'erieka xeikia,
 tiyukanaki'erieti muyeikaniki.

⁷ Xeme 'aixia xepite'unanautsakai. ¿Kepaiki
 pixe'utiketamiraxi, kemi'ane pixe'ukunuitia
 yaxemitekahuniki tita yuri mirainetsie?

⁸ Mipai yuri kexemite'uta'eritiarie, miki
 kemi'ane mixe'inietsie pikamieme.

⁹ «Tikuxanariyame 'etsipemekî kaniutakuxanari-yarieni paa naiti».

¹⁰ Ne mipai yuri nekatini'erieka Ti'aitame het-sie xehepaitsita, kename xekayupata, yaxeikîa xemitenyumakî meripaiti hepai. Matsi kemi'ane mixexamurie, 'uximatîarika ke'upitiarieni, tsepa kemi'ane mihiki.

¹¹ Ne'iwama, xîka mipai kuxi netikuxatanike, kename heuyewetse xitekiya 'iniariyari, ketitayari netitaweyarieni 'akuxi. Xîka Niuki Kiritsitu kemîtiumierie kuruxitsie kemanuyine nekuxatani, mîki 'ari teiteri pikawarukununuitiwani.

¹² Xîka tiyiwenike mîki memixe'uximatia mîki pîta yukimana meyuxitekenike 'aixia piyinikeyu.

¹³ Xeme ne'iwama, xekaniuta'inierieni xemiyuni'akaki. Perutsi xeikîa, kexemitenyum'a, xepîka'ipitiani yuwaiyari mitsutianiki xekuyuitiwati. Matsi xeteyukanaki'erietî xeketene'uximayaka yuxexuiti, yunaime wahetsiemieme.

¹⁴ Kaneye'atiamîki 'inîari niukiyari naime, xîka xeiniukiyaritsie yatikamieni. Mîki niuki mipai panuyine: «'Ahepai tewi kenenaki'erieka 'eki kepemîti'anaki'erie».

¹⁵ Matsi xîka xeyukîmeni, xîka xeyutikwaixi-meni, yumarima 'aixia xeyutixitiani.

*Kemîtiyurieneni yuwaiyaritsie tiwiyati,
kemitiutixuxuawereni 'Iyari 'ikuyuitiwakaku*

¹⁶ 'Ipai nepitixekîhiawe, xekeneu'uwani 'Iyari xekuyuitiwakaku. Mipai xîka xete'u'uwani, xepîkaheye'atiani tita xewaiyari mîtihiwe'erie.

17 Tawaiyari katiniyukahiwe'erieka miki 'Iyari kemikatiyukahiwe'erie. Meta 'Iyari katiniyukahiwe'erieka tawaiyari kemikatiyukahiwe'erie. Mekanayuye'unieka, yaxemikateyurieniki kexemiteyuwairiya.

18 Perutsi xika 'Iyari xekuwitineni, xepikate'aitiarieka 'iniari niukiyari kemiti'aita.

19 Katinimatsiikini kemitiyurieneni yuwaiyaritsie tiwiyati. Tewi 'ipai katiniyurienemiki: kemi'ane mikayi'iya mikayikina kaniwakumaiwamiki, kemikati'itiya katiniyurienemiki, kemitiyukahiwe'erie meta kanirukuyanemiki,

20 tetexi kaniwarayexeiyakamiki, katiniyukewaiyamiki, katinayuye'uniekamiki, kaniyumienemiki, kani'itetsakamiki, kaniyuhaxiatiakamiki, yuhetsiemieme xeikia kaniyanemiki, kaniyuxamuriekamiki, yuxexuime wahetsie katiniwiyyakamiki,

21 katinayu'iwakamiki, katiniyumemiwamiki, kanitawenemiki, kaniku'ixiaranemiki, mipai 'aneneme katiniyurienemiki. Miki hepaitsita, kenemitixeku'imaiyakai, yaxeikia nekatnixeku'imaiyani, miki mipai memiteyurie, wahetsie pikatinakeni Kaka'yari tiwa'aitiwame mihikitiniki.

22 Matsita 'Iyari kemitixuaweriya, 'ipai pita tewi katiniyurienemiki. Katiniyukanaki'eriekamiki, kaniyutemawiekamiki, yu'iyaritsie pika'uximatiarieka, katiniuka'eniwamiki, 'aixia katiniuka'iyarikamiki, 'aixia kaniwayurienemiki hipame, yakatinikamiemiki kemaine,

23 yu'iyaritsie tixaiti pikareuyehiaka, kanitseiyekamiki tiyu'aitiati. 'Iniari pikaxuawe mixani'erie, xika mipai tiyurieneni.

24 Miki Kiritsitu Ketsutsi hetsia memimiemete, kuruxitsie mekanimieni yuwaiyari, mete'uhayewaka kememiteyumaikai yuwaiyaritsie metewiyati.

25 Xika 'Iyari tukari tatsipitiaka, 'Iyari tatsikuwitinekaku teke'u'uwani.

26 Yakixeikia tetetamaiti tepikahakine, meta tetahaxiatati tetehata'iwakuti tepikahakine.

6

Xekeneyuparewieka

1 Peru ne'iwama, xika xewiti 'axatiuyurieme 'utaxeiyarieni, xeme 'axemu'uwa 'Iyaritsie xetewiyati, xekeneheitseritiaka kemi'ane mipai mitiuyuri, tixaiti xekate'ayuyeitiati yu'iyaritsie. Matsi xeyukweriwayurieti, kapa xemeta xe'uta'inierieniki 'axaxemiteyurieniki.

2 Yuxexuiti xekeneyuparewieka yu'ikaki, mipai xeteyurieti Kiritsitu 'inarieya xekanaye'atiakuni.

3 Xika xewiti tixaiti tihikitime yu'erieka, matsi xika tixaiti katihikitini, yikimana katiniyu'itaiyamiki.

4 Yuxexuiti mekeyu'iniatani kememiteyurie, mikiki kaniyutemawiekamiki yuhepaitsita, yuta'iniatame kemitiuyuri yuxaitame, hipati kememite'uyuri yakara'eriwati.

5 Yuxexuiti yu'ikaki kememite'uhiritiarie meke'etikini.

6 Kemi'ane miti'ikitariē niuki hepaitsita, miki keyuxewini kemi'ane miti'ikitia hamatia, naime 'aixia miti'aneki 'iparewieti.

7 Xepikateyu'itaiyani, Kakaiyari pikayunanaimarinia. Tewi kemitiuka'e, mipai pitiu'itsana.

8 Kemi'ane yuwaiyaritsie xeikia mitiuka'e, waiyarieya pitixuawitiirieni piniya, 'ika'itsanayu. Kemi'ane 'Iyaritsie mitiuka'e, 'Iyari pitixuawitiirieni tukari mikaxiwe, 'ika'itsanayu.

9 Tepika'u'uxeni 'aixia teteyurieti, tukari 'aye'ayu tepi'itsanani xika tekate'uhayewa mexi'akuxi ka'aye'awe.

10 'Ayumieme, ketemiteyiwawe 'aixia tekewayurieka yunaime, matsi yemeki miki Kakaiyari niwemaama yuri memite'erie.

Papuru kemitiyutemawiekai he'eriwati kemitiumierie Kirititu kuruxitsie

11 Neuxei, nepitixe'utuirie nemamaki 'utiarika 'apapameki.

12 Miki 'aixia memitexeyarieniki xekia memiya, miki mekanihikitini wairiyarika memixepitia xitekiya 'iniariyari xemiwewiyarieniki. Peru mipai xeikia mekateniyurieka, memikataweiyariexianiki Kirititu Ketsutsi kuruxieya hepaitsita.

13 Miki memiyu'aita xitekiya 'iniariyari memiwewiyarieniki, yamepikatekahu 'iniari niukiyari kemiti'aita. Kaniwanakeni xeikia xeme xemi'iniaritarieniki, mikiki memiyutemamawiekaki, meha'eriwati herie kexemite'u'iniaritariē.

14 Perutsi ne pikatixai, yemeki nepikanetemawieka hipame waikawame nera'eriwati, Tati'aitiwame Ketsutsi Kiritsitu kemitiumierie kuruxitsie nehe'eriwati, mikiki xeikia nepinetemawieka. Neta nepumierie 'anemika'uyeikaniki tita kwiepa mitimieme hetsie netiwiya.

15 Tsepa xitekiya 'iniariyari muwewiyarie, yatini tsepa mika'uwewiyarie, matsi pita kaneuyeweka hekwameki xeikia mitinuiwa.

16 Keyupaimet i 'amemu'uwa 'iki 'iniariki, xika meka'uximatiarieka yu'iyaritsie, xika menenimayatsieka, miki Kakaiyari 'Ixaheritsixi mitiwaruteriwa.

17 'Uxa'atini warie xewiti pikanetsi'uximatiaka. Newaiyaritsie 'iwaia'i 'iniariyari nepexeiya Ketsutsi hepai.

18 Ne'iwama, Tati'aitiwame Ketsutsi Kiritsitu 'aixia kemitiuka'iyari yuxexuime xe'iyaritsie keyekani. Mipai xeikia kani'aneni.

**KAKAFYARI NIUKIEYA XAPAYARI
WIXARIKAKI**
**The Holy Bible in the in Huichol language of Mexico,
2020 edition**
**La Santa Biblia en lengua huichol de México, edición
2020**

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huichol

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huichol [hch], Mexico

Copyright Information

© 1988-2020, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Holy Bible

in Huichol

© 1988-2020, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-09-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 6 Sep 2025 from source files dated 4 Sep 2025

79690d81-fd4b-51b4-a3a6-712e0fddaca3